ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

ເລກທີ: 0471 /ອຄ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 09 MAR 2011

ຂໍ້ຕົກລົງ
ວ່າດ້ວຍ
ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນດ້ານສຸຂານາໄມ-ສຸຂານາໄມພືດ ແລະ ສິ່ງກີດຂວາງດ້ານເຕັກນິກຕໍ່ການຄ້າ

- ອີງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍການສ້າງຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ສະບັບເລກທີ 188/ນຍ, ລົງວັນທີ 17 ສິງຫາ 2006;
- ອີງຕາມດຳລັດວ່າດ້ວຍການແຈ້ງ ແລະ ການສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ຕິດພັນກັບການຄ້າ ສະບັບເລກທີ 363/ນຍ, ລົງວັນທີ 19 ສິງຫາ 2010; ແລະ
- ອີງຕາມ ໜັງສືສະເໜີຂອງກົມນະໂຍບາຍການຄ້າຕ່າງປະເທດ ສະບັບເລກທີ 0317/ນຄຕ, ລົງວັນທີ 3 ມີນາ 2011.

ລັດຖະມົນຕີວ່າການ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ອອກຂໍ້ຕົກລົງ:

ໝວດທີ 1
ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ

ມາດຕາ 1. ຈຸດປະສົງ

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ກຳນົດກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງ **ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນດ້ານສຸຂານາໄມ-ສຸຂານາໄມພືດ ແລະ ສິ່ງກີດຂວາງດ້ານເຕັກນິກຕໍ່ການຄ້າ** (ຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ "**ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ**" ຫຼື ໃນພາສາອັງກິດ ແມ່ນ SPS-TBT Notification Unit) ເພື່ອຜັນຂະຫຍາຍ ແລະ ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດດຳລັດວ່າດ້ວຍການແຈ້ງ ແລະ ການສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ຕິດພັນກັບການຄ້າ ສະບັບເລກທີ 363/ນຍ, ລົງວັນທີ 19 ສິງຫາ 2010 (ຕໍ່ໄປນີ້ ເອີ້ນວ່າ "**ດຳລັດ 363**").

ມາດຕາ 2. ການອະທິບາຍຄຳສັບ

ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້, ຄຳສັບຕໍ່ໄປນີ້ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

1. **ຂໍ້ມູນດ້ານສຸຂານາໄມ-ສຸຂານາໄມພືດ ແລະ ສິ່ງກີດຂວາງດ້ານເຕັກນິກຕໍ່ການຄ້າ ຫຼື ຂໍ້ມູນ** ໝາຍເຖິງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຮ່າງ, ການປັບປຸງ ຫຼືການອອກໃໝ່ ມາດຕະການດ້ານສຸຂານາໄມ-ສຸຂານາໄມພືດ (ຊຶ່ງໃນພາສາອັງກິດແມ່ນ Sanitary and Phytosanitary Measures ຫຼືຂຽນຫຍໍ້ແມ່ນ SPS) ຫຼື ນິຕິກຳທີ່ເປັນສິ່ງກີດຂວາງດ້ານເຕັກນິກຕໍ່ການຄ້າ (ຊຶ່ງໃນພາສາອັງກິດແມ່ນ Technical Barriers to Trade ຫຼື ຂຽນຫຍໍ້ແມ່ນ TBT) ຫຼື ຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການເຂົ້າເປັນພາຄີ ຂອງສປປ ລາວ ໃນ ສັນຍາ ຫຼື ສົນທິສັນຍາທີ່ຕິດພັນກັບ SPS ຫຼື TBT;
2. **ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ** ໝາຍເຖິງ ບັນດາອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ ລວມທັງອົງການການຄ້າໂລກ, ອົງການຈັດຕັ້ງພາກພື້ນທີ່ສປປ ລາວ ມີພັນທະໃນການແຈ້ງຂໍ້ມູນ;
3. **ການແຈ້ງຂໍ້ມູນ** ໝາຍເຖິງ ການແຈ້ງຂໍ້ມູນໂດຍອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນມາຍັງ ສປປ ລາວ (ຂໍ້ມູນຂາເຂົ້າ) ຫຼື ໂດຍ ສປປ ລາວ ໄປຍັງອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ (ຂໍ້ມູນຂາອອກ);
4. **ຈຸດສອບຖາມ** ໝາຍເຖິງ ຈຸດສະໜອງຂໍ້ມູນດ້ານສຸຂານາໄມ ແລະ ສຸຂານາໄມພືດ (ຢູ່ ກະຊວງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້) ແລະ ຈຸດສະໜອງຂໍ້ມູນດ້ານນິຕິກຳທີ່ເປັນສິ່ງກີດຂວາງດ້ານເຕັກນິກຕໍ່ການຄ້າ (ຢູ່ ອົງການວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີແຫ່ງຊາດ) ຊຶ່ງມີໜ້າທີ່ສະໜອງຂໍ້ມູນຕາມການຮ້ອງຂໍ ຂອງບຸກຄົນ ຫຼືອົງການຈັດຕັ້ງ ຕາມທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 5 ວັກ 1 ແລະ ວັກ 2 ຂອງດຳລັດ 363;
5. **ຈຸດປະສານງານ** ໝາຍເຖິງ ຈຸດປະສານງານທີ່ສ້າງຂຶ້ນ ໃນຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອປະສານງານໃນການແຈ້ງຂໍ້ມູນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດ ໄວ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້; ແລະ
6. **ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ** ໝາຍເຖິງ ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ, ຈຸດສອບຖາມ ແລະ ຈຸດປະສານງານ.

ໝວດທີ 2
ທີ່ຕັ້ງ, ພາລະບົດບາດ ແລະ ໂຄງປະກອບບຸກຄະລາກອນ

ມາດຕາ 3. ທີ່ຕັ້ງ ແລະ ພາລະບົດບາດ

ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ມີທີ່ຕັ້ງຢູ່ກົມນະໂຍບາຍການຄ້າຕ່າງປະເທດ, ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ແລະ ມີພາລະບົດບາດໃນການປະຕິບັດໜ້າທີ່ໃນນາມ ຂອງກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ ໃນມາດຕາ 4 ຂອງ ດຳລັດ 363.

ມາດຕາ 4. ໂຄງປະກອບບຸກຄະລາກອນ

ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນປະກອບດ້ວຍບຸກຄະລາກອນຈຳນວນໜຶ່ງ.

ມອບໃຫ້ກົມນະໂຍບາຍການຄ້າຕ່າງປະເທດ ເປັນຜູ້ແຕ່ງຕັ້ງບຸກຄະລາກອນ ແລະ ຂໍ້ມູນການຕິດຕໍ່ຂອງໜ່ວຍງານດັ່ງກ່າວ ແລະ ແຈ້ງໃຫ້ແກ່ພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຊາບ.

ໝວດທີ 3
ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່

ມາດຕາ 5 ສິດ

ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ມີສິດ ດັ່ງນີ້:

1. ດຳເນີນການແຈ້ງຂໍ້ມູນຂາອອກ ແລະ ຮັບການແຈ້ງຂໍ້ມູນຂາເຂົ້າໂດຍກົງ;
2. ປະສານງານໂດຍກົງກັບພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການແຈ້ງຂໍ້ມູນ ແລະ ໃນການຕິດຕາມການປ່ຽນແປງຂໍ້ມູນ;
3. ເຂົ້າຮ່ວມ ຫຼື ຈັດກອງປະຊຸມ, ສຳມະນາ ແລະ ຝຶກອົບຮົມຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວກັບການແຈ້ງຂໍ້ມູນ; ແລະ
4. ປະຕິບັດສິດອື່ນໆ ຕາມການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ.

ມາດຕາ 6 ໜ້າທີ່

ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ມີໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຕິດຕາມ, ສັງລວມ ແລະ ແຈ້ງຂໍ້ມູນໃຫ້ສຳເລັດຕາມຫຼັກການພື້ນຖານທີ່ກຳນົດໃນມາດຕາ 3 ຂອງດຳລັດ 363;
2. ປະສານງານການປະກອບຄຳເຫັນຂອງພາກສ່ວນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຕໍ່ຂໍ້ມູນຂາເຂົ້າ ແລະ ຂໍ້ມູນຂາອອກ ຢ່າງທັນກັບກຳນົດເວລາ;
3. ສ້າງ ແລະ ປັບປຸງຖານຂໍ້ມູນໃຫ້ເປັນລະບົບ;
4. ຈັດຝຶກອົບຮົມວຽກງານປະສານງານການແຈ້ງຂໍ້ມູນ ໃຫ້ແກ່ຈຸດປະສານງານ;
5. ຄົ້ນຄ້ວາ ແລະ ສະເໜີປັບປຸງກົນໄກການປະສານງານ ແລະ ດ້ານອື່ນໆຂອງໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ໃຫ້ມີປະສິດທິຜົນດີຂຶ້ນ;
6. ລາຍງານເປັນປະຈຳ ໃຫ້ຄະນະນຳກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ກ່ຽວກັບການເຄື່ອນໄຫວຂອງ ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ; ແລະ
7. ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນໆ ຕາມການມອບໝາຍຂອງຂັ້ນເທິງ.

ພາກທີ 4
ລະບອບແບບແຜນວິທີເຮັດວຽກ, ງົບປະມານ ແລະ ກາປະທັບ

ມາດຕາ 7. ລະບອບແບບແຜນວິທີເຮັດວຽກ

ໃຫ້ພ່ອຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນກຳນົດແບບແຜນວິທີເຮັດວຽກທີ່ເໝາະສົມໂດຍໃນນັ້ນຕ້ອງປະຕິບັດດັ່ງນີ້:

1. ສ້າງ ແລະ ຮັກສາລະບົບຖານຂໍ້ມູນທາງເອເລັກໂຕຼນິກ ເພື່ອຮັບໃຊ້ວຽກງານການແຈ້ງຂໍ້ມູນ;
2. ສ້າງຄູ່ມືປະຕິບັດການແຈ້ງຂໍ້ມູນເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ;
3. ກຳນົດແຜນຝຶກອົບຮົມເປັນແຕ່ລະໄລຍະ ໃຫ້ແກ່ຈຸດປະສານງານກ່ຽວກັບວິທີປະສານງານການແຈ້ງຂໍ້ມູນ; ແລະ
4. ມີການປະຊຸມຢ່າງໜ້ອຍສອງຄັ້ງຕໍ່ປີ ຫຼື ຕາມການສະເໜີຂອງຈຸດປະສານງານໃດໜຶ່ງ.

ມາດຕາ 8. ງົບປະມານ

ງົບປະມານຂອງພ່ອຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນແມ່ນໃຫ້ລວມຢູ່ໃນງົບປະມານຂອງກົມນະໂຍບາຍການຄ້າຕ່າງປະເທດ.

ມາດຕາ 9. ກາປະທັບ

ໃຫ້ພ່ອຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນນຳໃຊ້ກາປະທັບຂອງກົມນະໂຍບາຍການຄ້າຕ່າງປະເທດໃນການເຄື່ອນໄຫວວຽກງານຂອງຕົນ.

ພາກທີ 5
ການປະສານງານ

ມາດຕາ 10. ຈຸດປະສານງານໃນຂະແໜງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

ໃຫ້ພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້ານະຄອນຫຼວງ ແລະ ແຂວງ ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານຂອງຕົນ ເພື່ອປະຕິບັດໜ້າທີ່ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນວັກສອງຂອງມາດຕານີ້ ແລະ ແຈ້ງການແຕ່ງຕັ້ງດັ່ງກ່າວເປັນລາຍລັກອັກສອນໃຫ້ແກ່ພ່ອຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນພາຍໃນສາມສິບ (30) ວັນ ນັບແຕ່ວັນທີ່ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ມີຜົນສັກສິດເປັນຕົ້ນໄປ.

ຈຸດປະສານງານຂອງພະແນກອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ ມີໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ເປັນຈຸດປະສານງານ ລະຫວ່າງ ພ່ອຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ແລະ ພາກສ່ວນຕ່າງໆຂັ້ນທ້ອງຖິ່ນ ໂດຍແຈກຢາຍຂໍ້ມູນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກພ່ອຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ໄປຍັງພາກ

ສ່ວນດັ່ງກ່າວ ພາຍໃນກຳນົດເວລາທີ່ກຳນົດ ໂດຍໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ;

2. ຕິດຕາມການປ່ຽນແປງຂໍ້ມູນ ພາຍໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງຕົນ ແລະ ລາຍງານການປ່ຽນແປງດັ່ງກ່າວໃຫ້ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນໃນທັນທີ;
3. ອຳນວຍຄວາມສະດວກອື່ນໆໃຫ້ແກ່ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ທີ່ຈຳເປັນເພື່ອປະຕິບັດການແຈ້ງຂໍ້ມູນໃຫ້ສຳເລັດ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້;
4. ລາຍງານສະພາບການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຕົນຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ; ແລະ
5. ປະຕິບັດສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ອື່ນໆ ຕາມການມອບໝາຍຂອງໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ.

ມາດຕາ 11. ຈຸດປະສານງານໃນຂະແໜງການອື່ນ

ຂະແໜງການອື່ນທີ່ຕ້ອງມີຈຸດປະສານງານໃນການຮັບ ແລະ ການສະໜອງຂໍ້ມູນດ້ານສຸຂານາໄມ ແລະ ສຸຂານາໄມພືດ ໃຫ້ແກ່ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ປະກອບມີ:

1. ຂະແໜງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້;
2. ຂະແໜງສາທາລະນະສຸກ;
3. ຂະແໜງຊັບພະຍາກອນນ້ຳ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
4. ຂະແໜງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ; ແລະ
5. ຂະແໜງການອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ຂະແໜງການອື່ນທີ່ຕ້ອງມີຈຸດປະສານງານໃນການຮັບ ແລະ ການສະໜອງຂໍ້ມູນດ້ານສິ່ງກີດຂວາງດ້ານເຕັກນິກຕໍ່ການຄ້າ ໃຫ້ແກ່ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ປະກອບມີ:

1. ຂະແໜງວິທະຍາສາດ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ;
2. ຂະແໜງຊັບພະຍາກອນນ້ຳ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
3. ຂະແໜງກະສິກຳ ແລະ ປ່າໄມ້;
4. ຂະແໜງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;
5. ຂະແໜງໂຍທາທິການ ແລະ ຂົນສົ່ງ;
6. ຂະແໜງໄປສະນີ ແລະ ໂທລະຄົມມະນາຄົມ;
7. ຂະແໜງຖະແຫຼງຂ່າວ ແລະ ວັດທະນະທຳ;
8. ຂະແໜງສາທາລະນະສຸກ;
9. ຂະແໜງປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ; ແລະ
10. ຂະແໜງການອື່ນໆທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ສຳລັບພາກທຸລະກິດ, ແມ່ນໃຫ້ ສະພາການຄ້າ ແລະ ອຸດສາຫະກຳແຫ່ງຊາດລາວ ເປັນຈຸດປະສານງານ ລະຫວ່າງ ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ແລະ ຫົວໜ່ວຍທຸລະກິດຕ່າງໆ.

ໃຫ້ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນປະສານສົມທົບ ກັບຂະແໜງການກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານ ຕາມຄວາມເໝາະສົມ.

ມາດຕາ 12. ການປະສານງານການແຈ້ງຂໍ້ມູນຂາເຂົ້າ

ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນຂາເຂົ້າ, ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນຕ້ອງແຈກຢາຍຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ຈຸດປະສານງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຢ່າງຊ້າບໍ່ໃຫ້ກາຍ ຫ້າ (5) ວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນທີ່ໄດ້ຮັບຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວ ເພື່ອຂໍຄໍາເຫັນ ໂດຍກໍານົດໄລຍະເວລາທີ່ຈຸດປະສານງານດັ່ງກ່າວ ສາມາດສົ່ງຄໍາເຫັນ ໃຫ້ຄືນ.

ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນຕ້ອງຕິດຕາມ ແລະ ສັງລວມຄໍາເຫັນທີ່ໄດ້ຮັບແລ້ວສົ່ງໃຫ້ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມກໍານົດເວລາ.

ມາດຕາ 13. ການປະສານງານການແຈ້ງຂໍ້ມູນຂາອອກ

ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ຕ້ອງປະສານງານ ກັບຈຸດປະສານງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອປະຕິບັດການແຈ້ງຂໍ້ມູນຂາອອກ ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບບັນດາຫຼັກການພື້ນຖານທີ່ກໍານົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 3 ຂອງ ດໍາລັດ 363.

ໃນກໍລະນີທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາເຫັນຈາກອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນຕໍ່ຂໍ້ມູນຂາອອກ, ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນຕ້ອງສັງລວມຄໍາເຫັນດັ່ງກ່າວ ແລ້ວສົ່ງໄປຍັງ ຈຸດປະສານງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຢ່າງຊ້າບໍ່ໃຫ້ກາຍ ຫ້າ (5) ວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ມື້ທີ່ໄດ້ຮັບຄໍາເຫັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ມາດຕາ 14. ການປະສານງານກັບຈຸດສອບຖາມ

ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນຕ້ອງປະສານງານ ກັບຈຸດສອບຖາມ ໂດຍກົງ ແລະ ເປັນປະຈໍາເພື່ອແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນ ແລະ ເພື່ອຫຼີກເວັ້ນການເຮັດວຽກແບບຊໍ້າຊ້ອນ ລະຫວ່າງ ໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນ ແລະ ຈຸດສອບຖາມໃນການປະສານງານກັບຈຸດປະສານງານອື່ນ.

ໝວດທີ 6
ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ 15. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

ໃຫ້ກົມນະໂຍບາຍການຄ້າຕ່າງປະເທດເປັນເຈົ້າການໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້. ໃຫ້ທຸກພາກສ່ວນພາຍໃນຂະແໜງອຸດສາຫະກໍາ ແລະ ການຄ້າອໍານວຍຄວາມສະດວກທຸກຢ່າງຕາມການຮ້ອງຂໍຂອງໜ່ວຍງານແຈ້ງຂໍ້ມູນເພື່ອຈັດຕັ້ງປະຕິບັດການແຈ້ງຂໍ້ມູນ.

ຂະແໜງການອື່ນຈົ່ງຮັບຊາບ, ແຕ່ງຕັ້ງຈຸດປະສານງານ ຂອງຕົນ ແລະ ໃຫ້ຄວາມຮ່ວມມື ຕາມຄວາມເໝາະສົມ ແລະ ບົນພື້ນຖານ ຂອງດຳລັດ 363.

ມາດຕາ 16. ຜົນສັກສິດ

ຂໍ້ຕົກລົງສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນເປັນຕົ້ນໄປ.

ລັດຖະມົນຕີ ວ່າການ ກະຊວງອຸດສາຫະກຳ ແລະ ການຄ້າ

ດຣ. ນາມ ວິຍະເກດ